I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 236/2008

ta' l-10 ta' Marzu 2008

li jwaqqaf ir-reviżjoni *interim* parzjali skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 tad-dazju ta' anti-dumping fuq importazzjonijiet ta' nitrat ta' l-ammonju li joriġina fir-Russja

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea [1] ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta ppreżentata mill-Kummissjoni wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. **PROĊEDURA**

1. **Miżuri fis-seħħ**

(1) Il-miżuri fis-seħħ bħalissa huma dażju definittiv ta' anti-dumping impost mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 658/2002 [2], fuq importazzjonijiet tan-nitrat ta' l-ammonju li joriġina fir-Russja.

2. **Talba għal reviżjoni**

(2) Il-Kummissjoni rċeviet talba għal reviżjoni *interim* parzjali skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

(3) It-talba tressqet minn żewġ produtturi esportaturi relatati fir-Russja, li huma tal-kumpanija *holding* "Acron", bl-isem ta' OJSC Acron u OJSC Dorogobuzh. Dawn iż-żewġ kumpaniji, minħabba r-relazzjoni tagħhom, huma ttrattati bħala entità waħda għall-għan ta' l-investigazzjoni attwali ("l-applikant"). It-talba hija limitata fl-ambitu għall-eżaminar ta' dumping sa fejn huwa kkonċernat l-applikant.

(4) L-applikant allega u pprovda biżżejjed evidenza *prima facie* li ċ-ċirkustanzi, li fuq il-bażi tagħhom ġew stabbiliti l-miżuri, inbidlu u li dawn it-tibdiliet huma ta' natura dejjiema. L-applikant ipprovda evidenza *prima facie* li turi li t-tqabbil bejn l-ispejjeż tiegħu tan-nitrat ta' l-ammonju u l-prezzijiet ta' l-esportazzjoni tiegħu fil-Komunità jwassal għal tnaqqis ta' dumping b'mod sinifikanti taħt il-livell tal-miżuri attwali. Għalhekk, ma għadhiex meħtieġa t-tkomplija ta' l-impożizzjoni ta' miżuri fil-livelli eżistenti, li kienu msejsa fuq il-livell ta' dumping stabbilit qabel, bħala kumpens għal dumping.

3. **Inizjazzjoni**

(5) Wara li ġie stabbilit, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li teżisti biżżejjed evidenza biex jingħata bidu għal reviżjoni *interim* parzjali, il-Kummissjoni, fid-19 ta' Diċembru 2006, permezz ta' avviż ippubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* [3], tat bidu għal reviżjoni *interim* parzjali tal-miżuri ta' anti-dumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' nitrat ta' l-ammonju li joriġina fir-Russja skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

(6) Din ir-reviżjoni kienet limitata fl-ambitu għal dumping, bil-għan li tevalwa l-ħtieġa għat-tkomplija, it-tneħħija jew l-emenda tal-miżuri attwali fir-rigward ta' l-applikant.

[1] ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).

[2] ĠU L 102, 18.4.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 945/2005 (ĠU L 160, 23.6.2005, p. 1).

[3] ĠU C 311, 19.12.2006, p. 55.

4. **Investigazzjoni**

(7) L-investigazzjoni tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2005 sat-30 ta' Settembru 2006 ("il-perjodu ta' l-investigazzjoni tar-reviżjoni" jew "PIR").

(8) Il-Kummissjoni għarrfet b'mod uffiċjali lill-applikant, kif ukoll lir-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur u l-industrija Komunitarja bil-bidu tar-reviżjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjonijiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta ta' smigħ.

(9) Il-partijiet kollha interessati, li għamlu talba u wrew li kien hemm raġunijiet partikolari li għalihom kellhom jinstemgħu, ingħataw il-possibbiltà ta' seduta ta' smigħ.

(10) L-applikant u l-kumpaniji tal-bejgħ relatati tiegħu fis-suq lokali Russu ntbagħtilhom kwestjonarju. L-applikant kif ukoll tnejn mill-kumpaniji tal-bejgħ relatati bagħtu t-tweġibiet kollha għall-kwestjonarju.

(11) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li qieset meħtieġ għad-determinazzjoni tad-dumping. Twettqu żjarat ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) Il-produtturi esportaturi:

— OJSC Acron

— OJSC Dorogobuzh

(b) Il-kumpaniji tal-bejgħ relatati

— JSC Rostragronova

— JSC Kubanagronova

B. **IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI**

1. **Il-prodott ikkonċernat**

(12) Il-prodott li qed jiġi rivedut huwa l-istess bħal fl-investigazzjonijiet imsemmija fil-premessa 1, jiġifieri fertilizzanti solidi b'kontenut tan-nitrat ta' l-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż li joriġina fir-Russja ("il-prodott ikkonċernat"), attwalment ikklassifikat fi ħdan il-kodiċi NM 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 u ex 3105 90 91.

2. **Il-prodott simili**

(13) Kif stabbilit fl-investigazzjonijiet preċedenti u kkonfermat f'din l-investigazzjoni, il-prodott ikkonċernat u l-prodotti mmanifatturati u mibjugħa mill-applikant fis-suq lokali Russu nstabu li kellhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi bażiċi u essenzjalment l-istess użu u għalhekk huma meqjusa bħala prodotti simili fi ħdan it-tifsira ta' l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku. Minħabba li r-reviżjoni attwali hija limitata għad-determinazzjoni tad-dumping sa fejn huwa kkonċernat l-applikant, ma ntlaħqu l-ebda konklużjonijiet fir-rigward tal-prodott magħmul u mibjugħ mill-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju.

C. **RIŻULTATI TA' L-INVESTIGAZZJONI**

(14) Skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk iċ-ċirkustanzi li fuq il-bażi tagħhom ġie msejjes il-marġni ta' dumping attwali nbidlux u jekk dan it-tibdil huwiex ta' natura dejjiema.

1. **Valur normali**

(15) Sabiex ikun stabbilit il-valur normali, l-ewwel ġie vverifikat li l-bejgħ lokali totali ta' l-applikant kien rappreżentattiv skond l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ lokali ta' l-applikant instab li kien rappreżentattiv meta mqabbel mal-bejgħ għall-esportazzjoni minħabba li rrappreżenta aktar minn 5 % tal-volum tal-bejgħ għall-esportazzjoni totali lill-Komunità.

(16) Sussegwentement il-Kummissjoni eżaminat jekk il-bejgħ lokali jistax jitqies bħala li sar fl-andament normali tal-kummerċ skond l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Għaldaqstant, ġiet eżaminata l-ispiża tal-produzzjoni tal-prodott magħmul u mibjugħ mill-applikant fis-suq lokali.

(17) Il-gass huwa komponent ewlieni ta' materja prima fil-proċess ta' manifattura tal-prodott ikkonċernat u jirrappreżenta parti sinifikanti mill-ispiża totali tal-produzzjoni. Skond l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk l-ispejjeż marbuta mal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott meqjus kinux riflessi b'mod raġonevoli fir-reġistri tal-partijiet ikkonċernati.

(18) Ġie stabbilit fuq il-bażi tad-*data* ppubblikata minn għejun speċjalizzati fis-swieq ta' l-enerġija u magħrufa internazzjonalment, li l-prezzijiet imħallsa mill-applikant kienu baxxi b'mod anormali. Bħala indikazzjoni, dawn kienu jammontaw għal wieħed minn kull ħamsa tal-prezz ta' l-esportazzjoni tal-gass naturali mir-Russja u kienu wkoll orħos b'mod sinifikanti mill-prezz tal-gass imħallas mill-produtturi Komunitarji. F'dan ir-rigward, id-*data* kollha disponibbli tindika li l-prezzijiet tal-gass lokali fir-Russja kienu prezzijiet regolati, li huma ferm taħt il-prezzijiet tas-suq imħallsa fi swieq mhux regolati għall-gass naturali.

(19) Minħabba li l-ispejjeż tal-gass ma kinux riflessi b'mod raġonevoli fir-reġistri ta' l-applikant, dawn kellhom jiġu aġġustati skond dan. Fin-nuqqas ta' prezzijiet tal-gass mhux distorti relatati mas-suq lokali Russu, u skond l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, il-prezzijiet tal-gass kellhom jiġu stabbiliti fuq "kwalunkwe bażi raġonevoli oħra, inkluż tagħrif minn swieq rappreżentattivi oħrajn". Il-prezz aġġustat issejjes fuq il-prezz medju tal-gass Russu meta mibjugħ għall-esportazzjoni fil-fruntiera Ġermanija/Ċeka (Waidhaus), nett ta' l-ispejjeż tat-trasport u aġġustat biex jirrifletti l-ispejjeż għad-distribuzzjoni lokali. Waidhaus, peress li huwa ċentru ewlieni għall-bejgħ tal-gass Russu lill-UE, li hija kemm l-akbar suq għall-gass Russu kif ukoll għandha prezzijiet li jirriflettu b'mod raġonevoli l-ispejjeż, jista' jitqies bħala suq rappreżentattiv.

(20) Wara l-iżvelar, l-applikant saħaq li kull aġġustament tal-prezz tal-gass tiegħu mħallas fis-suq lokali ma jkunx iġġustifikat minħabba li r-reġistri tal-kontabiltà tal-kumpanija jirriflettu bis-sħiħ l-ispejjeż assoċjati ma' l-attività tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili fil-pajjiż ta' l-oriġini.

(21) Madankollu, meta ġiet eżaminata l-ispiża tal-produzzjoni tal-prodott simili taħt l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, kellu jiġi stabbilit jekk l-ispejjeż kif imniżżla fil-kontijiet tal-kumpanija humiex jirriflettu *b'mod raġonevoli* l-ispejjeż assoċjati mal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott investigat. Għar-raġunijiet stipulati hawn fuq fil-premessa (18), instab li dan ma kienx il-każ. L-applikant ma ndirizzax id-differenza sinifikanti apparenti bejn il-prezz tal-gass imħallas fis-suq lokali Russu u l-prezz ta' esportazzjoni tal-gass naturali mir-Russja fuq naħa, u dak imħallas mill-produtturi Komunitarji fuq naħa oħra. Ma ndirizzax ukoll il-fatt li prezzijiet lokali għal gass naturali kienu rregolati fir-Russja u ma setgħux jitqiesu bħala li jirriflettu b'mod raġonevoli prezz normalment imħallas fi swieq mhux distorti. Fl-aħħarnett, l-applikant ma spjegax għaliex, minkejja r-raġunijiet stipulati fil-premessa (18), l-ispiża tal-gass użat għall-produzzjoni tal-prodott simili mibjugħ fis-suq lokali tkun riflessa b'mod raġonevoli fir-reġistri tiegħu. Għalhekk din il-pretensjoni kellha tiġi miċħuda.

(22) L-applikant saħaq ukoll li billi jsir aġġustament għall-gass, *de facto* ntużat metodoloġija biex jiġi stabbilit valur normali li mhix prevista mir-Regolament bażiku. Għalhekk, jekk l-ispejjeż tal-gass lokali jinbidlu bl-ispejjeż ikkalkolati kif deskritt hawn fuq fil-premessa (19), u minħabba li dawn l-ispejjeż huma parti kbira mill-ispejjeż totali tal-prodott simili u għalhekk mill-valur normali mibni wkoll, il-valur normali jkun stabbilit *de facto* minn *data* minn suq terz "rappreżentattiv". F'dan ir-rigward, l-applikant argumenta li għal pajjiżi b'ekonomija tas-suq, ir-Regolament bażiku iżda jipprevedi biss il-metodoloġiji li ġejjin għad-determinazzjoni tal-valur normali:

(i) fuq il-bażi tal-prezz lokali tal-prodott simili fl-andament normali tal-kummerċ, jew minflok, f'każ li l-bejgħ ma jsirx fl-andament normali tal-kummerċ,

(ii) fuq il-bażi ta' l-ispiża tal-produzzjoni fil-pajjiż ta' l-oriġini (flimkien ma' ammont raġonevoli għall-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi (SG&A) u għall-qligħ) jew

(iii) prezzijiet ta' esportazzjoni rappreżentattivi tal-prodott simili minn pajjiż terz xieraq. L-applikant ikkonkluda li fuq din il-bażi, il-valur normal ma għandux jissejjes fuq *data* minn suq terz rappreżentattiv.

(23) F'dan ir-rigward u kif spjegat hawn isfel fil-premessi (45) sa (48), ta' min jinnota l-ewwel li l-valur normali ġie stabbilit skond il-metodoloġiji mfissra fl-Artikolu 2(1) sa (6) tar-Regolament bażiku. Madankollu, sabiex ikun stabbilit jekk il-bejgħ lokali sarx fl-andament normali tal-kummerċ bir-raġuni ta' prezz, jiġifieri jekk kienx profittabbli, l-ewwel irid jiġi stabbilit jekk l-ispejjeż ta' l-applikant kinux bażi ta' min joqgħod fuqha fi ħdan it-tifsira ta' l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku. Il-metodoloġija li għandha tintuża biex jiġi stabbilit l-valur normali tista' tiġi determinata biss wara li l-ispejjeż jiġu stabbiliti b'mod ta' min joqgħod fuqu. Għaldaqstant huwa ħażin li wieħed jisħaq li billi ġew determinati l-ispejjeż ta' min joqgħod fuqhom skond l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, ġiet introdotta metodoloġija ġdida biex jiġi stabbilit valur normali.

(24) L-applikant barra minn hekk argumenta li meta jseħħ l-aġġustament ta' l-ispiża skond l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, il-livell ta' l-ispejjeż aġġustati ma jistax jaqbeż il-livell ta' l-ispejjeż rispettivi fil-pajjiż esportatur. Inkella, il-metodoloġija użata għall-aġġustament ta' l-ispiża tkun qed tikser l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku li jistipula li l-valur normali tal-prodott simili għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi ta' l-ispejjeż tal-produzzjoni *fil-pajjiż ta' l-oriġini*.

(25) L-aġġustament ta' l-ispiża sar skond l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku. L-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku ma jirreferix għall-"ispiża tal-produzzjoni fil-pajjiż ta' l-oriġini", iżda jintitola b'mod espliċitu l-Istituzzjonijiet għall-użu ta' l-ispiża tal-produzzjoni li tkun ġejja "minn suq rappreżentattiv ieħor" f'pajjiżi oħrajn għajr għall-pajjiż ta' l-oriġini. L-argument ta' l-applikant kellu għalhekk jiġi miċħud.

(26) Fl-aħħarnett, is-sejbiet stipulati hawn fuq fil-premessi (18) sa (19) ukoll mhumiex f'kuntrast għall-Artikolu 1 tar-Regolament bażiku, kif stqarr l-applikant. Anki jekk l-Artikolu 1 tar-Regolament bażiku jindika li l-valur normali għandu jiġi stabbilit minn referenza għal *data* mill-pajjiż ta' esportazzjoni, ir-Regolament bażiku jagħmilha ċara wkoll li din ir-regola hija soġġetta għall-eċċezzjonijiet.

(27) Għalhekk l-argumenti ta' l-applikant f'dan ir-rigward kellhom jiġu miċħuda.

(28) L-applikant saħaq ukoll li jekk ikollu jseħħ aġġustament għall-ispiża tiegħu tal-gass naturali fis-suq lokali, aġġustament tali għandu jissejjes jew fuq

(i) il-prezzijiet ta' gass mhux regolati disponibbli fir-Russja, jew

(ii) il-prezz ta' esportazzjoni medju tal-gass naturali Russu għall-pajjiżi Baltiċi, jew inkella

(iii) fuq il-bażi ta' l-ispiża attwali ta' produzzjoni ta' gass naturali fir-Russja flimkien ma' marġni ta' qligħ raġonevoli.

(29) L-ewwelnett, il-fatt li l-Kummissjoni setgħet għażlet bażi differenti ma jagħmilx l-għażla ta' Waidhaus waħda mhux raġonevoli. L-ewwel kriterju għall-għażla tal-bażi li fuqu jiġu stabbiliti l-prezzijiet tal-gass huwa li dan jirrifletti b'mod raġonevoli prezz normalment imħallas fi swieq mhux distorti. Ma hemm l-ebda dubju li din il-kundizzjoni tintlaħaq fir-rigward tal-prezzijiet f'Waidhaus. It-tieni, il-fatt li l-volum tal-gass mibjugħ bi prezzijiet mhux regolati fis-suq lokali kien baxx matul il-PIR u dawn il-prezzijiet kienu b'mod sinifikanti aktar qrib il-prezz domestiku regolat milli l-prezz ta' esportazzjoni stabbilit b'mod ħieles juri biċ-ċar li dawn il-prezzijiet mhux regolati kienu distorti mill-prezzijiet regolati l-aktar fl-użu. Għalhekk, il-prezzijiet lokali mhux regolati ma setgħux jintużaw. Tqies ukoll li l-prezzijiet Russi ta' l-esportazzjoni tal-gass lejn l-Istati Baltiċi ma kinux biżżejjed rappreżentattivi, minħabba volumi ta' esportazzjoni relattivament baxxi lejn dawn il-pajjiżi. B'żieda ma' dan, id-*data* meħtieġa rigward l-ispiża tat-trasportazzjoni u d-distribuzzjoni ma kinitx disponibbli u għalhekk, ma setgħux jiġu stabbilit prezzijiet ta' min joqgħod fuqhom għall-Istati Baltiċi. Bla dubju l-akbar volum ta' gass huwa esportat permezz taċ-ċentru Waidhaus li b'hekk jirrappreżenta bażi xierqa għal aġġustament. L-applikant ma pprovda l-ebda evidenza fir-rigward ta' l-eżistenza ta' swieq rappreżentattivi, għajr għaċ-ċentru Waidhaus, fejn il-prezzijiet jirriflettu b'mod raġonevoli prezz normalment imħallas fi swieq mhux distorti. Għalhekk, dawn l-argumenti ġew miċħuda.

(30) F'dan il-kuntest, l-applikant saħaq ukoll li xtara madwar 50 % tal-gass naturali użat fil-produzzjoni tiegħu ta' fertilizzanti fis-suq mhux regolat Russu. L-applikant saħaq li għaldaqstant l-aġġustament ta' l-ispejjeż tal-gass tiegħu jkun diskriminatorju jekk ma jseħħx aġġustament bħal dan għal esportaturi oħrajn b'livelli ta' spiża għolja simili għal dawn ta' l-applikant. Ta' min jinnota li skond it-tweġiba vverifikata għall-kwestjonarju, ix-xiri ta' l-applikant ta' gass naturali mis-suq mhux regolat fir-Russja kien marġinali matul il-PIR. Għalhekk din il-pretensjoni kellha tiġi miċħuda.

(31) Fir-rigward tat-tielet alternattiva msemmija taħt (iii) fil-premessa (28) hawn fuq, jiġifieri li l-aġġustament jissejjes fuq l-ispiża attwali tal-produzzjoni tal-gass naturali fir-Russja, l-ewwel ta' min jinnota li alternattiva tali mhux, kif jisħaq l-applikant, prevista espressivament fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, kif issemma fil-premessa (29), l-ewwel kriterju għall-għażla tal-bażi li fuqu jiġu stabbiliti l-prezzijiet tal-gass huwa li dan jirrifletti b'mod raġonevoli prezz normalment imħallas fi swieq mhux distorti. Għalhekk, f'dan il-kuntest huwa irrilevanti jekk il-prezz tal-gass tal-fornitur għall-konsumaturi jrendix qligħ jew le. Dan l-argument kellu għalhekk jiġi miċħud.

(32) Barra dan, l-applikant argumenta wkoll li l-prezzijiet lokali tal-gass naturali fir-Russja regolati mill-Istat qed kull ma jmur jiżdiedu u qed jilħqu livelli li jkopru l-ispiża tal-produzzjoni tal-gass. Għalhekk, il-prezz fis-suq lokali ma jistax jitqies bħala li mhux kompetittiv jew li huwa baxx b'mod mhux raġonevoli.

(33) Dan l-argument huwa bla bażi minħabba li l-istandard korrett għall-għażla ta' suq rappreżentattiv mhux jekk il-prezzijiet humiex profittabbli jew le iżda jekk il-prezzijiet jirriflettux b'mod raġonevoli prezz normalment imħallas fi swieq mhux distorti, kif spjegat fil-premessa (29) hawn fuq. Dan mhux il-każ għal prezzijiet regolati mill-Istat. B'żieda ma' dan, dan l-argument jikkontradixxi stqarrijiet pubbliċi mill-fornitur tal-gass Russu (kif ikkonfermat mill-kontijiet ta' verifika ppubblikati tiegħu) li l-prezzijiet tal-gass lokali Russi ma jkoprux l-ispiża tal-produzzjoni, tat-trasport u tal-bejgħ. Għalhekk, dan l-argument ġie miċħud.

(34) Fir-rigward tal-metodu ta' kalkolu tal-prezz tal-gass f'Waidhaus, l-applikant saħaq li d-dazju fuq l-esportazzjoni Russu mħallas fuq l-esportazzjonijiet kollha kellu jitnaqqas mill-prezz Waidhaus, minħabba li d-dazju ta' esportazzjoni ma jsirx lokalment.

(35) Il-prezz tas-suq f'Waidhaus, li kien meqjus bħala suq rappreżentattiv fi ħdan it-tifsira ta' l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, huwa l-prezz wara t-taxxi ta' esportazzjoni u mhux il-prezz qabel dawn it-taxxi. Mill-perspettiva tax-xerrej, għalih il-prezz li jrid iħallas f'Waidhaus huwa rilevanti, u f'dan ir-rigward huwa irrilevanti liema perċentwal tal-prezz jinkludi taxxa ta' esportazzjoni u liema perċentwal jitħallas lill-fornitur tal-gass. Dan ta' l-aħħar, min-naħa l-oħra, se jipprova jgħolli l-prezz tiegħu u għalhekk iżomm l-ogħla prezz li lesti jħallsu l-konsumaturi tiegħu. Meta wieħed iqis li dan il-prezz huwa ogħla mhux ħażin mill-ispejjeż tal-produzzjoni, li għalhekk jippermetti lill-fornitur tal-gass li jagħmel qligħ kbir, id-determinazzjoni tal-prezz tiegħu mhix influwenzata primarjament mill-ammont tat-taxxa ta' esportazzjoni iżda mill-prezz li l-konsumaturi tiegħu lesti li jħallsu. Għalhekk ġie konkluż li l-prezz li jinkludi t-taxxa ta' esportazzjoni, u mhux il-prezz qabel it-taxxa, huwa l-prezz stabbilit fuq is-suq mhux distort. B'konsegwenza ta' dan, l-argumenti ta' l-applikant f'dan ir-rigward ġew miċħuda.

(36) L-applikant saħaq ukoll li l-prezz f'Waidhaus kellu jiġi aġġustat għall-kwalità, id-disponibbiltà, il-potenzjal fuq is-suq, it-trasport u kundizzjonijiet oħrajn tal-bejgħ li jkunu differenti fis-suq ta' esportazzjoni u dak lokali tal-gass naturali. Ta' min jinnota l-ewwel li l-prezz ta' Waidhaus kien aġġustat bi spiża differenti għat-trasport għas-suq ta' esportazzjoni u dak lokali u li l-pretensjoni ta' l-applikant f'dan ir-rigward ma kinitx iġġustifikata u kellha tiġi miċħuda. Fir-rigward ta' l-elementi l-oħrajn, l-applikant ma pprovdix aktar tagħrif jew evidenza ta' appoġġ. B'mod partikolari, l-applikant ma wriex, u lanqas ma kien hemm tagħrif ieħor disponibbli, li kien hemm differenzi fil-kwalità, fid-disponibbiltà, fil-potenzjal fuq is-suq u f'kundizzjonijiet oħrajn ta' bejgħ li kienu jiġġustifikaw aktar aġġustamenti, u l-applikant lanqas ma pprova jikkwantifika dawn id-differenzi allegati.

(37) F'dan il-kuntest, l-applikant argumenta wkoll li ma saru l-ebda aġġustamenti għal vantaġġi komparattivi naturali għall-prezz f'Waidhaus. F'dan ir-rigward intqal li minħabba li r-Russja għandha ħafna gass, kuntrarju għall-Komunità, il-prezzijiet fir-Russja jkunu naturalment aktar baxxi mill-prezz tal-gass esportat. Barra minn dan, ġie allegat li l-kapaċità ta' esportazzjoni tkun limitata mil-limiti tas-sistema ta' trasportazzjoni tal-gass eżistenti, li jżid l-prezzijiet ta' l-esportazzjoni tar-Russja. L-applikant argumenta wkoll li l-"qligħ għoli anormali" tal-fornitur tal-gass Russu fis-suq ta' esportazzjoni għandu jitnaqqas mill-prezz użat f'Waidhaus.

(38) Kif issemma fil-premessa (29) hawn fuq, l-ewwel kriterju għall-għażla tal-prezzijiet Waidhaus li fuqhom jiġu stabbiliti l-prezzijiet tal-gass huwa li dawn jirriflettu b'mod raġonevoli prezz normalment imħallas fi swieq mhux distorti. Il-kundizzjonijiet tas-suq użati fis-suq lokali huma irrilevanti f'dan il-kuntest. Għaldaqstant, dawn l-argumenti kellhom jiġu miċħuda.

(39) L-applikant oġġezzjona wkoll li ż-żieda fil-valur tad-distributuri lokali ġiet miżjuda mal-prezz tal-gass aġġustat, u saħaq li l-qligħ tad-distributuri jkun diġà inkluż fil-prezz f'Waidhaus. F'dan ir-rigward, l-applikant saħaq li d-distributuri lokali fir-Russja kienu sussidjarji tal-fornitur tal-gass u għalhekk iż-żieda tal-qligħ ta' dawn id-distributuri jista' jwassal għal għadd doppju.

(40) Ta' min jinnota l-ewwel li ż-żieda fil-valur tad-distributuri lokali ma tinkludix biss il-marġni ta' qligħ ta' dawn il-kumpaniji iżda wkoll l-ispejjeż tagħhom bejn ix-xiri u l-bejgħ mill-ġdid tal-gass naturali.

(41) It-tieninett, dan l-argument ma setax jiġi vverifikat aktar b'mod suffiċjenti. Dan kawża tal-fatt li l-fornitur tal-gass fir-Russja u l-affiljazzjonijiet tiegħu ma kinux soġġetti għall-investigazzjoni attwali u li għalhekk ma kienx hemm biżżejjed tagħrif disponibbli dwar l-organizazzjoni u l-istruttura ta' l-ispiża tagħha. Kien innutat ukoll li l-qagħda fir-Russja f'dan ir-rigward minħabba, *inter alia*, ir-rabtiet mill-qrib bejn il-fornitur tal-gass u l-gvern Russu, ma kinitx biżżejjed trasparenti biex tippermetti biżżejjed aċċess għall-evidenza meħtieġa.

(42) B'żieda ma' dan, l-applikant, li kien il-piż ta' evidenza, ma kienx kapaċi jressaq aktar tagħrif jew evidenza li juru jekk u sa liema livell l-ispejjeż ta' distribuzzjoni kienu qegħdin jiġu inklużi fil-prezz Waidhaus. Madankollu, minħabba li konsumaturi domestiċi kienu qed jixtru l-gass minn fornituri lokali, kellu jiġi assumat li dawn kellhom iħallsu l-ispejjeż għad-distribuzzjoni lokali li mhumiex inklużi fil-prezz Waidhaus. Għalhekk, f'dan l-istadju tal-proċedura kellu jitqies li dan l-aġġustament kien iġġustifikat u għalhekk l-argument ġie miċħud.

(43) Madankollu, l-Istituzzjonijiet Komunitarji qiesu wkoll li l-impatt fuq il-kalkolu tal-marġni tad-dumping ta' dan l-aġġustament speċifiku jista' jkun sinifikanti. Għalhekk, meta wieħed iqis il-qagħda partikolari deskritta hawn fuq fil-premessa (41), ġie meqjus li jekk l-applikant iressaq biżżejjed evidenza verifikabbli, il-Kummissjoni tista' tqis il-ftuħ mill-ġdid ta' l-investigazzjoni f'dan ir-rigward.

(44) L-applikant għamel ukoll allegazzjonijiet dwar ipprezzar lokali mhux kompetittiv fuq il-gass fil-Ġermanja. Ta' min jinnota li l-investigazzjonijiet li għaddejjin mill-awtoritajiet ta' *antitrust* Ġermaniżi huma rigward prezzijiet tal-gass li huwa mibjugħ minn distributuri tal-gass ewlenin Ġermaniżi fis-suq lokali, u għalhekk ma huma bl-ebda mod marbuta mal-prezz li bih qed jinbiegħ il-gass esportat Russu f'Waidhaus.

(45) Wara l-aġġustament ta' l-ispiża tal-manifattura kif deskritt hawn fuq, ma sar l-ebda bejgħ lokali fl-andament normali tal-kummerċ skond l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.

(46) Għalhekk ġie meqjus li prezzijiet lokali ma jipprovdux bażi xierqa għad-determinazzjoni tal-valur normali u kellu jiġi applikat metodu ieħor. Skond l-Artikolu 2(3) u (6) tar-Regolament bażiku, il-valur normali nbena billi ngħaddu l-ispejjeż tal-manifattura tal-prodott ikkonċernat ta' l-esportatur, aġġustati fejn meħtieġ kif imsemmi fil-premessa (19) hawn fuq, ammont raġonevoli għal SG&A u ammont raġonevoli għall-qligħ.

(47) L-ispejjeż ta' SG&A u l-qligħ ma setgħux jiġu stabbiliti fuq il-bażi ta' l-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku minħabba li l-applikant ma kellux bejgħ lokali rappreżentattiv tal-prodott ikkonċernat fl-andament normali tal-kummerċ. L-Artikolu 2(6)(a) tar-Regolament bażiku ma setax jiġi applikat, minħabba li hemm biss produttur wieħed soġġett għall-investigazzjoni. L-Artikolu 2(6)(b) ma kienx applikabbli lanqas, minħabba li l-ispiża tal-manifattura ta' l-applikant għal prodotti li jaqgħu taħt l-istess kategorija ġenerali ta' prodotti wkoll ikunu jeħtieġu l-aġġustament fir-rigward ta' l-ispejjeż tal-gass, għar-raġunijiet indikati fil-premessa (18) hawn fuq. Għalhekk, l-ispejjeż ta' SG&A u l-qligħ ġew stabbiliti skond l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku.

(48) Skond l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku, l-ispejjeż ta' SG&A ssejsu fuq metodu raġonevoli. Is-suq ta' l-Amerika ta' Fuq wera volum sinifikattiv ta' bejgħ lokali u livell konsiderevoli ta' kompetizzjoni kemm minn kumpaniji lokali kif ukoll minn dawk barranin. F'dan ir-rigward, tqies tagħrif disponibbli pubblikament dwar kumpaniji kbar li joperaw fis-settur tan-negozju tal-fertilizzanti. Instab li d-*data* korrispondenti minn produtturi mill-Amerika ta' Fuq (l-Istati Uniti u l-Kanada) tkun l-aktar xierqa għall-għan ta' l-investigazzjoni, dan minħabba d-disponibbiltà kbira ta' tagħrif finanzjarju pubbliku komplut u ta' min joqgħod fuqu minn kumpaniji msemmija f'dan ir-reġjun tad-dinja. Għalhekk, l-ispejjeż ta' SG&A u l-qligħ ġew stabbiliti fuq il-bażi ta' l-ispejjeż ta' SG&A tal-medja bil-piż u l-qligħ minn tliet produtturi mill-Amerika ta' Fuq, li nstabu li huma fost l-akbar kumpaniji fis-settur tal-fertilizzanti tan-nitroġenu, fir-rigward tal-bejgħ lokali tagħhom ta' l-istess kategorija ġenerali ta' prodotti (fertilizzanti tan-nitroġenu). Dawn it-tliet produtturi kienu meqjusa bħala rappreżentattivi tan-negozju tal-fertilizzanti tan-nitroġenu u l-ispejjeż ta' l-SG&A u l-qligħ tagħhom kienu b'hekk rappreżentattivi ta' dawk li normalment jesperjenzaw kumpaniji li joperaw b'suċċess f'din it-taqsima ta' negozju. Ta' min jinnota li ma kien hemm l-ebda indikazzjonijiet li l-ammont għall-qligħ stabbilit hekk jaqbeż il-qligħ ta' produtturi Russi oħrajn fuq bejgħ ta' prodotti ta' l-istess kategorija ġenerali fis-suq lokali tagħhom.

(49) L-industrija Komunitarja oġġezzjonat għall-approċċ ta' hawn fuq fir-rigward tad-determinazzjoni ta' l-SG&A u saħqet li kellu jintuża l-SG&A ta' l-applikant stess. Madankollu, l-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku jistipula li l-ammonti ta' l-SG&A għandhom jissejsu biss fuq *data* li tappartjeni għall-produzzjoni u l-bejgħ tal-produttur esportatur ikkonċernat, fejn dan il-bejgħ isir fl-andament normali tal-kummerċ. Kif spjegat fil-premessi (45) sa (46), dan ma kienx il-każ u dan l-argument għalhekk kellu jiġi miċħud.

2. **Prezz ta' l-esportazzjoni**

(50) Skond l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku, il-prezz ta' l-esportazzjoni ġie stabbilit fuq il-bażi tal-prezz li tħallas jew jista' jitħallas għall-prodott ikkonċernat meta mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Komunità.

3. **Tqabbil**

(51) Il-valur normali u l-prezz ta' l-esportazzjoni tqabblu fuq bażi ta' *ex* fabbrika. Għall-għan li jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valuri normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni, ingħata kumpens xieraq fil-forma ta' aġġustament għad-differenzi li jaffettwaw il-prezz u t-tqabbil tal-prezz skond l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Ingħataw aġġustamenti xierqa fir-rigward ta' trasport, kreditu, ippakkjar u tariffi bankarji fejn xieraq, preċiż u fejn kien hemm evidenza vverifikata ta' appoġġ.

4. **Marġni ta' dumping**

(52) Il-marġni ta' dumping ġie stabbilit fuq il-bażi ta' tqabbil ta' valur normali medju bil-piż ma' prezz ta' l-esportazzjoni medju bil-piż, skond l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.

(53) L-investigazzjoni wriet li d-dumping sar matul il-PIR. Il-marġni ta' dumping espress bħala perċentwali tal-prezz tal-fruntiera tal-Komunità CIF, dazju mhux imħallas, huwa 42,06 %.

5. **Natura dejjiema taċ-ċirkustanzi eżistenti matul il-PI**

(54) Skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, saret analiżi dwar jekk il-bidla fiċ-ċirkustanzi fir-rigward tad-dumping jistax jingħad li hija ta' natura dejjiema.

(55) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li l-valur normali fl-investigazzjoni oriġinali ġie stabbilit fuq il-bażi ta' prezzijiet tal-bejgħ profittabbli fis-suq domestiku ta' l-Istati Uniti, minħabba li r-Russja ma kinitx pajjiż b'ekonomija tas-suq dak iż-żmien. Fil-kuntest ta' l-investigazzjoni ta' reviżjoni attwali, ir-Russja hija meqjusa bħala pajjiż b'ekonomija tas-suq, u l-valur normali għalhekk ġie stabbilit fuq il-bażi ta' l-ispiża tal-produzzjoni ta' l-applikant stess, u aġġustat fejn meħtieġ. Ma nstabu l-ebda indikazzjonijiet li l-valur normali stabbilit matul ir-reviżjoni attwali ma jistax jitqies bħala ta' natura dejjiema.

(56) Lanqas ma nstabet evidenza li l-bejgħ għall-esportazzjoni mhux se jibqa' jseħħ fil-livell tal-prezz attwali.

(57) Fuq din il-bażi, huwa konkluż li ċ-ċirkustanzi mibdula fir-rigward ta' l-investigazzjoni oriġinali fir-rigward tad-dumping (issa msejsa fuq tqabbil tal-valur normali u l-prezzijiet ta' l-esportazzjoni ta' l-applikant stess) jistgħu jitqiesu b'mod raġonevoli bħala li huma ta' natura dejjiema.

D. **TMIEM TAR-REVIŻJONI**

(58) Minħabba li fl-investigazzjoni oriġinali d-dazju kien impost fil-forma ta' ammont speċifiku għal kull tunnellata, dan għandu jkollu l-istess forma fl-investigazzjoni attwali. Id-dazju kkalkolat fuq il-bażi tal-marġni attwali ta' dumping ikun EUR 48,09/t.

(59) Ta' min ifakkar li, kif spjegat fil-premessa (94) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 658/2002, meta ġew imposti miżuri definittivi fl-2002, il-marġni ta' ħsara ġie użat biex jiġi stabbilit l-ammont ta' dazju definittiv li għandu jiġi impost skond ir-regola ta' dazju anqas. Kif definit mill-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 658/2002, id-dazju attwalment fis-seħħ jiddependi fuq tip ta' prodott speċifiku u jvarja bejn EUR 41,42/t u EUR 47,07/t.

(60) Minħabba li d-dazju stabbilit fuq il-bażi tal-marġni attwali ta' dumping huwa ogħla mid-dazju attwali, ir-reviżjoni għandha titwaqqaf mingħajr emenda għal-livell tad-dazju applikabbli għall-applikant, li għandu jinżamm fil-livell tar-rata ta' dazju ta' anti-dumping definittiv stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali.

E. **IMPENN**

(61) L-applikant esprima interess li joffri impenn iżda naqas milli jibgħat offerti ta' impenn sostanzjati biżżejjed fiż-żmien tad-dati ta' l-għeluq stabbiliti fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament bażiku. B'konsegwenza għal dan ma setgħet tiġi aċċettata l-ebda offerta ta' impenn mill-Kummissjoni. Madankollu, huwa meqjus li l-kumplessità ta' bosta kwistjonijiet, fosthom

(1) il-volatilità tal-prezz tal-prodott ikkonċernat li jeħtieġ xi forma ta' indiċjar tal-prezzijiet minimi, filwaqt li fl-istess waqt il-volatilità mhix spjegata biżżejjed mill-aktar fattur importanti ta' l-ispiża; u

(2) il-qagħda tas-suq partikolari għall-prodott ikkonċernat (*inter alia*, li hemm importazzjonijiet limitati mill-esportatur soġġett għal din ir-reviżjoni).

tipponta lejn il-ħtieġa li jkun meqjus aktar jekk impenn li jġib flimkien prezz minimu magħmul b'indiċi u limitu kwantitattiv jistax jaħdem.

(62) Kif issemma hawn fuq, minħabba din il-kumplessità l-applikant ma setax ifassal offerta ta' impenn aċċettabbli sad-data ta' l-għeluq statutorja. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kunsill iqis li l-applikant għandu eċċezzjonalment jitħalla jlesti l-offerta ta' impenn tiegħu wara d-data ta' l-għeluq imsemmija hawn fuq iżda fi żmien għaxart ijiem kalendarji mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

F. **ŻVELAR**

(63) Il-partijiet interessati ġew mgħarrfa bil-fatti u l-konsiderazzjonijiet essenzjali li fuqhom ġie deċiż li tintemm ir-reviżjoni attwali u li jinżamm id-dazju eżistenti ta' anti-dumping fuq importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat prodott mill-applikant. Il-partijiet kollha ngħataw l-opportunità li jikkummentaw. Il-kummenti tagħhom tqiesu fejn kienu ġustifikati u appoġġjati minn evidenza,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu Uniku

Ir-reviżjoni *interim* parzjali tal-miżuri ta' anti-dumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' fertilizzanti solidi b'kontenut tan-nitrat ta' l-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż li jaqa' fi ħdan il-kodiċi NM 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 u ex 3105 90 91 u li joriġina fir-Russja, mibdija skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 384/96, hija b'dan imwaqqfa mingħajr emendi għall-miżuri ta' anti-dumping fis-seħħ.

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 10 ta' Marzu 2008.

Għall-Kunsill
Il-President
D. RUPEL